KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e september 1985 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 10 april 1958 ter uitvoering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag", heeft de 10e oktober 1985 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 septembre 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 10 avril 1958 d'exécution des statuts de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge", a donné le 10 octobre 1985 l'avis suivant :

Rekening houdend met het tijdstip waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Minister op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

AANHEF.

De aanhef van een ministerieel besluit dat steunt op een koninklijk besluit dat zelf zijn rechtsgrond vindt in een bepaalde wet, dient te verwijzen én naar deze wet én naar dat koninklijk besluit. Men stelle daarom een eerste aanhefverwijzing als volgt :

"Gelet op de wet van 6 juli 1931 tot voorbereiding van het inrichten der sociale verzekeringen der zeelieden van alle rang der koopvaardij, inzonderheid op artikel 2;".

.../...

In de eerste aanhefbepaling van het overgelegde ontwerp leze men, in de Nederlandse tekst, "24 oktober 1936" en aan het eind van de Franse tekst "24 juillet 1974".

Bij de verwijzing naar artikel 93 vermelde men de wijziging aangebracht door het koninklijk besluit van 7 januari 1958.

Artikel 2.

De datum van inwerkingtreding moet worden ingevuld.

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Ministre sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

PREAMBULE.

Le préambule d'un arrêté ministériel fondé sur un arrêté royal qui trouve lui-même son fondement légal dans une loi déterminée doit viser à la fois cette loi et cet arrêté royal. C'est la raison pour laquelle il convient d'insérer dans le préambule, comme alinéa 1er, une référence rédigée comme suit :

"Vu la loi du 6 juillet 1931 préparatoire à l'organisation des assurances sociales des marins de tous grades de la marine marchande, notamment l'article 2;".

Dans le texte néerlandais de l'actuel alinéa 1er du préambule du projet, il faut lire "24 oktober 1936". Dans le texte français, il convient d'écrire in fine "24 juillet 1974".

.../...

La référence à l'article 93 doit également faire état de la modification qui a été apportée à cet article par l'arrêté royal du 7 janvier 1958.

Article 2.

Cette disposition doit être complétée par l'indication de la date d'entrée en vigueur.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heer Monsieur :	H. COREMANS,	kamervoorzitter, président de chambre,
de Heer Monsieur : Mevrouw Madame :	J. VERMEIRE, S. VANDERHAEGEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
de Heren Messieurs :	G. SCHRANS, J. HERBOTS,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame :	L. BOMANS,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. VAN DAMME, adjunct-auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. M. VAN DAMME, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

L. BOMANS. H. COREMANS.